|  |  |
| --- | --- |
| Start the mobile app on the overview screen click on iSPECI "Procedures" | Starten Sie die mobile App iSPECI. Tippen Sie auf der Übersichtsseite auf „Verfahren“. |
| Click Click Click here here on ElevateMe Commissioning | Tippen Sie hier auf „ElevateMe – Inbetriebsetzung“. |
| Enter here the Equipment number of this elevator Manually or scan it. | Geben Sie hier die Anlagennummer dieses Aufzugs manuell ein, oder scannen Sie sie. |
| Then click confirm. | Tippen Sie dann auf „Bestätigen“. |
| Check Equipment information on the app | Prüfen Sie die Anlageninformationen in der App. |
| Then go ahead with "Continue" | Fahren Sie anschliessend mit „Weiter“ fort. |
| To configure the BLE, please bring the LOP into teaching mode, as per chapter 4 of this eLearning, | Um das BLE zu konfigurieren, schalten Sie das LOP gemäss Kapitel 4 dieses E-Learning-Dokuments in den Teach-in-Modus. |
| Activation of Fl X 500/600 LOP BLE Beacon to Commissioning mode. | Aktivierung des Inbetriebsetzungsmodus des BLE-Beacons für das LOP FI X 500/600. |
| For the integrated BLE module, 15 Seconds just after the teaching is done on the LOP the BLE module is triggered into commissioning mode. Select it. | Bei integriertem BLE-Modul wird 15 Sekunden nach Abschluss des Teach-in-Vorgangs auf dem LOP das BLE-Modul in den Inbetriebsetzungsmodus versetzt. Wählen Sie es aus. |
| Then click Done | Tippen Sie dann auf Fertig. |
| Once the BLE beacon has been discovered it can be selected and click to "Assign" | Sobald das BLE erkannt wurde, können Sie es auswählen und auf „Zuweisen“ tippen. |
| Check if the floor and side is correct. | Kontrollieren Sie, ob Stockwerk und Zugangsseite in Ordnung sind. |
| If it is correct, Continue with the Confirm Button. | Fahren Sie nach fehlerfreiem Ablauf mit der Schaltfläche „Bestätigen“ fort. |
| If the commissioned floor is successful then the Blue tooth Icon in the App turns to Green. | Wenn das Stockwerk erfolgreich in Betrieb gesetzt wurde, leuchtet das Bluetooth-Symbol in der App grün. |
| Repeat this steps [1 to 7] then for all floors. Once all done click on "Done" | Wiederholen Sie Schritt [1 bis 7] für alle Stockwerke. Wenn alles erledigt ist, tippen Sie auf „Fertig“. |
|  |  |
| Start the mobile app, | Starten Sie die mobile App. |
| **iSpeci** | **iSPECI** |
| On the Overview screen | Tippen Sie auf der Übersichtsseite von |
| **Click on procedures** | **auf „Verfahren“.** |
| In Procedures Click on Screen Configuration | Tippen Sie auf der Seite „Verfahren“ auf „Bildschirmkonfiguration“. |
| In Screen Configuration enter the Equipment number of this elevator Manually or scan it. | Geben Sie auf der Seite „Bildschirmkonfiguration“ die Anlagennummer dieses Aufzugs manuell ein, oder scannen Sie sie. |
| Then Click "Confirm" | Tippen Sie dann auf „Bestätigen“. |
| Check on this screen if equipment number, address and location are correct. | Prüfen Sie auf diesem Bildschirm, ob Anlagennummer, Adresse und Standort stimmen. |
| Then go ahead with "Continue" | Fahren Sie anschliessend mit „Weiter“ fort. |
| Click on "Link Screen Device". | Tippen Sie auf „Bildschirm verknüpfen“. |
| Scan the QR code which is shown on the COP screen. | Scannen Sie den QR-Code, der auf dem COP-Bildschirm angezeigt wird. |
| The QR code is only shown 1 hour after start. If QR code is not showing on a unconfigured device, restart the screen, then Scan the QR code. | Der QR-Code wird erst eine Stunde nach dem Start angezeigt. Wenn der QR-Code auf einem nicht konfigurierten Gerät nicht angezeigt wird, starten Sie den Bildschirm erneut und scannen Sie dann den QR-Code. |
| To restart the display disconnect the power plug behind the COP. | Um das Display neu zu starten, ziehen Sie den Netzstecker hinter dem COP ab. |
| Link screen is successful, Click on Serial number to configure. | Der Bildschim wurde erfolgreich verknüpft. Tippen Sie auf Seriennummer, um die Konfiguration vorzunehmen. |
| These steps are performed directly through the network towards the device. | Diese Schritte werden direkt über die Netzwerkverbindung zum Gerät ausgeführt. |
| Hence these steps can be used as verification to check if the communication towards the display is working proper. | Mit diesen Schritten kann daher geprüft werden, ob die Kommunikation mit dem Display einwandfrei funktioniert. |
| Please Check and change all the parameters according to your needs and then click on "Configure". | Prüfen Sie alle Parameter, ändern Sie sie nach Bedarf und tippen Sie dann auf „Konfigurieren“. |
| Once the changes are applied, iSpeci indicates that as successful. | Sobald die Änderungen übernommen wurden, markiert iSpeci diese als erfolgreich. |
| To proceed click on "Finish" | Tippen Sie auf „Fertigstellen“, um fortzufahren. |
| Commissioning done, finish with left upper arrow or close the iSpeci | Die Inbetriebsetzung ist abgeschlossen. Schliessen Sie den Vorgang mit dem linken oberen Pfeil ab, oder beenden Sie iSpeci. |
|  |  |
| Enter the equipment number, check the address | Geben Sie die Anlagennummer ein, kontrollieren Sie die Adresse. |
| Click on "Connect" | Tippen Sie auf „Verbinden“. |
| If multiple cubes are found | Wenn mehrere Cubes gefunden werden: |
| Please select the cube you want to commission. | Wählen Sie den Cube aus, den Sie in Betrieb setzen möchten. |
| Click on "Guided Mode" | Tippen Sie auf „Geführter Modus“. |
| For the installation type you are setting up | Für den Anlagentyp, den Sie einrichten: |
| Select Elevator and go to the next step. | Wählen Sie „Aufzug“ aus und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort. |
| To which Controller your Cube is connected. | Steuerung, mit der der Cube verbunden ist |
| Select Controller Type, (SC1/SCX) | Wählen Sie den Steuerungstyp „(SC1/SCX)“ aus. |
| Select Ethernet and the correct Group / Lift ID and go to the next steps. | Ethernet und die richtige Gruppen-/Aufzug-ID auswählen und mit den nächsten Schritten fortfahren. |
| Wait until the Cube preparation gets done. | Warten Sie, bis die Cube-Vorbereitung abgeschlossen ist. |
| **Approve secure communication** | **Sichere Kommunikation zulassen** |
| Log in on the SMLCD. | Melden Sie sich beim SMLCD an. |
| In the Main Menu go to Commands. | Gehen Sie im Hauptmenü zu „Commands“. |
| In Commands go to Secure Comm | Wählen Sie unter „Commands“ die Option „Secure comm.“. |
| In Secure Comm go to Approve. | Wählen Sie unter „Secure comm.“ die Option „Approve“. |
| G W-xx CUBE serial number. | G W-xx CUBE-Seriennummer |
| Wait Until the CUBE preparation gets done. | Warten Sie, bis die CUBE-Vorbereitung abgeschlossen ist. |
| Please Select CUBE | Wählen Sie „CUBE“. |
| Send SMS and enter SIM phone number. | Wählen Sie „SMS senden“ und geben Sie die SIM-Telefonnummer ein. |
| Enter the received, CUBE mobile number via SMS. | Geben Sie die empfangene CUBE-Mobilfunknummer per SMS ein. |
| Wait Until the elevator has been Configured. | Warten Sie, bis der Aufzug konfiguriert wurde |
| Once the elevator has been configured, incase ETMA is installed select it under TA Modem Type and continue with the next steps. | Sobald der Aufzug konfiguriert wurde und wenn ETMA montiert ist, wählen Sie ETMA unter TA-Modemtyp, und fahren Sie mit den nächsten Schritten fort. |
| Modem detection for ETMA. | Modemerkennung für ETMA. |
| Log in on the SMLCD. | Melden Sie sich beim SMLCD an. |
| In the Main Menu go to Commands. | Gehen Sie im Hauptmenü zu „Commands“. |
| In Commands ETM Detect mode "OK" | Unter „Commands ETM Detect mode“ „OK“ |
| ETM Detect Modem Success is expected, if failed, check the connection to the ETMA. | „ETM Detect Modem Success“ wird erwartet. Kontrollieren Sie bei Fehlern die Verbindung zu ETMA. |
| Enable the Display devices in order to enable the display function within the Cube. | Aktivieren Sie die Option „Anzeigegeräte“, um die Anzeigefunktion innerhalb des Cubes zu aktivieren. |
| Please wait for configuration to get completed | Warten Sie, bis die Konfiguration abgeschlossen ist. |
| 1st step CUBE Configuration is Done. | Der erste Schritt der CUBE-Konfiguration ist abgeschlossen. |
| In case of an ETMA installed, ADD TELEALARM and Proceed. | Wenn ETMA installiert ist, wählen Sie „TELEALARM HINZUFÜGEN“ und fahren Sie fort. |
| Click on the lower right arrow and proceed. | Tippen Sie auf den unteren rechten Pfeil und fahren Sie fort. |
| Make sure the TA Modem Type and the Equipment Number are correct confirm that the TA for above Equipment is connected. | Vergewissern Sie sich, dass TA-Modemtyp und Anlagennummer stimmen. Vergewissern Sie sich, dass der TA für die genannte Anlage angeschlossen ist. |
| Select TeleAlarm El. | Wählen Sie „Telealarm EI“. |
| Make sure the Module Number matches to the Lift ID | Vergewissern Sie sich, dass die „Modulnummer“ zur Aufzugs-ID passt. |
| The default numbers are loaded. | Die voreingestellten Nummern werden geladen. |
| In case the alarm calls should go directly to the customer, adapt them, else proceed. | Falls die Alarmrufe direkt an den Kunden gehen sollen, passen Sie sie an. Anderenfalls fahren Sie fort. |
| The numbers are written onto the ETMA. | Die Nummern werden in die ETMA geschrieben. |
| This can take up to 5 minutes. | Dies kann bis zu 5 Minuten dauern. |
| The configuration is Completed. | Die Konfiguration ist abgeschlossen. |